

VOXPOP

5



VOXPOP

5

- | | |
|--|------|
| 1. Clique & claque | 0:31 |
| 2. Bon jour, et puis, quelles nouvelles ? - Roland de Lassus | 2:03 |
| 3. Dessus le marché d'Arras - Roland de Lassus | 1:33 |
| 4. Allégez moi - Josquin des Prez | 1:32 |
| 5. Janeton - Frank Martin | 1:03 |
| 6. Petite église - Frank Martin | 4:05 |
| 7. Si charlotte avait voulu... - Frank Martin | 1:18 |
| 8. Margoton va t'a l'iau - Francis Poulenc | 2:07 |
| 9. La belle se sied au pied de la tour - Francis Poulenc | 1:28 |
| 10. Pilons l'orge - Francis Poulenc | 0:44 |
| 11. Clic, clac, dansez sabots - Francis Poulenc | 2:03 |
| 12. Ah ! mon beau laboureur - Francis Poulenc | 2:46 |
| 13. Quand j'ai ouï l'appeau sonner | 1:03 |
| 14. Ce moys de may - Clément Janequin | 0:53 |
| 15. Dieu ! qu'il la fait bon regarder ! - Claude Debussy | 1:49 |
| 16. Quant j'ai ouy le tabourin - Claude Debussy | 1:51 |
| 17. Psaume CXII - Florent Schmitt | 4:06 |
| 18. O salutaris - Alfred Desenclos | 2:20 |
| 19. Laudate Dominum - Michel Corboz | 1:47 |
| 20. Salade de fruits - Noël Roux & Armand Canfora
arrgt. : Jean-Sébastien Nicolas | 3:24 |
| 21. On a l'béguin pour Célestin - Ralf Benatzky
arrgt. : Jean-Sébastien Nicolas | 2:24 |
| 22. Brave ovation | 0:38 |

Bon jour, et puis, quelles nouvelles ?

Roland de Lassus (1532-1594)

Texte de Clément Marot (1496-1544)

Bon jour, et puis, quelles nouvelles ?
N'en sçauroit-on de vous avoir ?
S'en brief ne m'en faictes sçavoir,
J'en feray de toutes nouvelles.

Puis que vous estes si rebelles,
Bon vespre, bonne nuit, bon soir,
Bon jour.

Mais si vous cueillez des groyselles,
Envoyez m'en ; car pour tout veoir,
Je suis gros ; mais c'est de vous veoir
Quelque matin, mes Damoiselles :
Bon jour.

Dessus le marché d'Arras (1584)

Roland de Lassus (1532-1594)

Dessus le marché d'Arras
Mireli, mirela, bon bas,
J'ay trovay ung espaignart,
Sentin, senta, sur la bon bas
Mireli, mirela, bon bille,
Mireli, mirela, bon bas.
Il m'a dit : fille escouta
De l'argent on vous donra,
Sentin, senta, sur la bon bas
Mireli, mirela, bon bille,
Mireli, mirela, bon bas.

Allégez moy

Josquin des Prez (v. 1450-1521)

Allégez moy douce plaisant brunette,
Dessoubz la boudinette,
Allégez moy de toutes mes douleurs.
Vostre beaulté me tient en amourette,
Dessoubz la boudinette.

Janeton (1943-44)

Frank Martin (1890-1974)

Texte de Roland Stähli (1917-2010)

Janeton veut se marier
C'est pour rire, c'est pour rire,
Janeton veut se marier
C'est pour rire, et pour pleurer.

Elle aime un galant fusilier
C'est pour rire, c'est pour rire,
Elle aime un galant fusilier
C'est pour rire et s'amuser.

Ce matin se sont fiancés
C'est pour rire, c'est pour rire,
Ce matin se sont fiancés
C'est pour rire et s'embrasser.

Dimanche voudront s'épouser
C'est pour rire, c'est pour rire,
Dimanche voudront s'épouser
Pour se battre et pour s'aimer.

Janeton veut se marier
C'est pour rire, c'est pour rire,
Janeton veut se marier
C'est pour rire et s'amuser.

Petite église (1943-44)

Frank Martin (1890-1974)

Texte de Henri Devain (1912-1998)

Petite église, petite église,
Au creux du vallon.
Tu lances dans la brise
Ton joli carillon.
Sonne, Sonne !
Cloche légère,
Ton clair appel à la raison !
Sonne, Sonne !
Notre existence est passagère,
Sonne !
Notre vie est courte saison.

Petite église, petite église,
Au creux du vallon.
Soyons toujours fidèles
Au joli carillon.
Sonne, Sonne !
Cloche légère,
Ton clair appel à la raison !
Sonne, Sonne !
Notre existence est passagère,
Sonne !
Notre vie est courte saison.

Petite église, petite église,
Au creux du vallon.
Il donne l'allégresse
Ton joyeux carillon.
Sonne, Sonne !
Cloche légère,
Ton clair appel à la raison !
Sonne, Sonne !
Notre existence est passagère,
Sonne !
Notre vie est courte saison.

Quand sonne l'heure, quand sonne
l'heure,
Du dernier pardon
Il dit à ceux qui pleurent
Ton pieux carillon.
Vole, vole !
Âme légère,
Du Père s'ouvre la maison !
Vole, vole !
Notre existence est passagère,
Vole,
Notre vie est courte saison.

Si Charlotte avait voulu... (1943-44)

Frank Martin (1890-1974)

Texte de Roland Stähli (1917-2010))

(Lanturlaire, lanturlu)
Si Charlotte avait voulu
Épouser son militaire
Mirliton mirlitontaire
Il serait heureux sur terre
Et jamais ne voudrait plus
Disparaître en pleine guerre
Pour tuer son pauvre amour
Et percer son cœur trop lourd
(Lanturlu, lanturlu)
Coquin d'amour

Mais Charlotte avait voulu
N'épouser qu'un capitaine
Capiston, Capistontaine
Et pas un galon de laine
C'est pourquoi ne pourra plus
Retrouver malgré sa peine
Plus ardent, plus bel amour
Que celui trouvé trop lourd.
(Lanturlu, lanturlu)
Coquin d'amour



Margoton va t'a l'iau

Francis Poulenc (1899-1963)

Extrait de Huit Chansons françaises (1945)

Margoton va t'a l'iau avecque son cruchon,
La fontaine était creuse, elle est tombée au fond
Aïe, aïe, aïe, aïe, se dit Margoton

Margoton va t'a l'iau avecque son cruchon,
Par là passèrent trois jeunes et beaux garçons
Aïe, aïe, aïe, aïe, se dit Margoton

Margoton va t'a l'iau avecque son cruchon,
Que don'rez vous la belle qu'on vous tir' du fond
Aïe, aïe, aïe, aïe, se dit Margoton

Margoton va t'a l'iau avecque son cruchon,
Tirez d'abord dit elle après ça nous verrons
Aïe, aïe, aïe, aïe, se dit Margoton

Margoton va t'a l'iau avecque son cruchon,
Quand la bell' fut tirée commence une chanson
Aïe, aïe, aïe, aïe, se dit Margoton

Margoton va t'a l'iau avecque son cruchon,
Ce n'est pas ça la bell' que nous vous demandons
Aïe, aïe, aïe, aïe, se dit Margoton

Margoton va t'a l'iau avecque son cruchon,
C'est votre petit coeur savoir si nous l'aurons
Aïe, aïe, aïe, aïe, se dit Margoton

Margoton va t'a l'iau avecque son cruchon,
Mon petit coeur messir's n'est point pour geluchons
Aïe, aïe, aïe, aïe, se dit Margoton.

La belle se sied au pied de la tour

Francis Poulenc (1899-1963)

Extrait de Huit Chansons françaises (1945)

La belle se sied au pied de la tour,
Qui pleure et soupire et mène grand dolour

Son père lui demande : Fille qu'avez-vous
Volez-vous mari ou volez-vous seignour ?

Je ne veuille mari, je ne veuille seignour
Je veuille le mien ami qui pourrit en la tour.

Par Dieu, ma belle fille, alors ne l'aurez-vous
Car il sera pendu demain au point du jour.

Père si on le pend enfouyé-moi dessous,
Ainsi diront les gens, ce sont loyales amours.

Pilons l'orge

Francis Poulenc (1899-1963)

Extrait de Huit Chansons françaises (1945)

Pilons l'orge, pilons l'orge, pilons l'orge, pilons-la.

Mon père m'y maria, pilons l'orge, pilons-la,
À un vilain m'y donna, tirez-vous ci, tirez-vous la.

Pilons l'orge, pilons l'orge, pilons l'orge, pilons-la.

À un vilain m'y donna, pilons l'orge, pilons-la
Qui de rien ne me donna, tirez-vous ci, tirez-vous ça.

Pilons l'orge, pilons l'orge, pilons l'orge, pilons-la.

Qui de rien ne me donna, pilons l'orge, pilons-la
Mais s'il continue cela, tirez-vous ci, tirez-vous la.

Pilons l'orge, pilons l'orge, pilons l'orge, pilons-la.

Mais s'il continue cela, pilons l'orge, pilons-la
Battu vraiment il sera, tirez-vous ci, tirez-vous la.

Pilons l'orge, pilons l'orge, pilons l'orge, pilons-la.

Clic, clac, dansez sabots

Francis Poulenc (1899-1963)

Extrait de Huit Chansons françaises (1945)

Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes
Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Mais comment mener la danse quand les belles n'y sont pas.

Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes
Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Allons donc quérir les filles ben sûr qu'il n'en manquera pas ?

Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes
Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Ben l'bonjour messieurs et dames donnerez-vous la bell' que v'la ?

Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes
Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Le père :
Les fill's c'est fait pour l'ménage et pour garder la maison.

Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes
Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Ouais mais pour fair' mariage vous faudra ben des garçons

Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes
Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Vous n'en avez point fait d'autre vous patronne et vous patron

Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes
Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Le père :
Allez donc ensemble au diable ça s'ra ben un débarras
Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes

Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Ah ! patron et vous patronne qu'on s'embrasse pour de bon

Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes
Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Le père :
Clic clac dansez sabots et que crèvent les bombardes

Clic clac dansez sabots et qu'éclatent les pipeaux.

Ah ! mon beau laboureur

Francis Poulenc (1899-1963)

Extrait de Huit Chansons françaises (1945)

Ah ! mon beau laboureur,
Ah ! mon beau laboureur,
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

N'avez pas vu passer Margueritte ma mie ?
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Je don'rais cent écus qui dire où est ma mie
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Monsieur comptez-les là entrez dans notre vigne
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Dessous un prunier blanc la belle est endormie
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Je la poussay trois fois sans qu'elle osat mot dire
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

La quatrième fois son petit coeur soupire
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Pour qui soupirez-vous Margueritte
ma mie ?
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Je soupire pour vous et ne puis m'en
dédire
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Les voisins nous ont vus et ils iront
tout dire
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Laissons les gens parler et n'en faisons
que rire
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Quand ils auront tout dit n'auront plus
rien à dire
Beau laboureur de vigne ô lire ô lire
Beau laboureur de vigne ô lire ô la.

Ce mois de may
Clément Janequin (v. 1485-1558)

Ce mois de may, ma verte cotte
Ce mois de may, je vestiray

De bon matin me lèveray
Ce joly mois de may
Un sault, deux saults, trois saults
En rue je feray
Pour voir si mon amy verray

Je luy diray qu'il me descotte
Me descottant le baisera

Ce mois de may, ma verte cotte
Ce mois de may, je vestiray

Dieu ! qu'il la fait bon regarder ! (1909)
Claude Debussy (1862-1918)
Texte de Charles d'Orléans (1394-1465)

Dieu ! qu'il la fait bon regarder
La gracieuse bonne et belle ;

Pour les grans biens que sont en elle
Chascun est prest de la loüer.
Qui se pourroit d'elle lasser ?
Tousjours sa beauté renouvelle.

Dieu qu'il la fait bon regarder,
La gracieuse bonne et belle !

Par de ça, ne de là, la mer
Ne scay dame ne damoiselle
Qui soit en tous bien parfaits telle.
C'est ung songe que d'i penser :
Dieu ! qu'il la fait bon regarder !

Quant j'ai ouy le tabourin (1909)
Claude Debussy (1862-1918)
Texte de Charles d'Orléans (1394-1465)

Quant j'ai ouy le tabourin
Sonner, pour s'en aller au may,

En mon lit n'en ay fait affray
Ne levé mon chief du coissin ;
En disant : il est trop matin
Ung peu je me rendormiray :

Quant j'ay ouy le tabourin
Sonner pour s'en aller au may,

Jeunes gens partent leur butin ;
De non chaloir m'accointeray
A lui je m'abutineray
Trouvé l'ay plus prouchain voisin ;

Quant j'ay ouy le tabourin
Sonner pour s'en aller au may
En mon lit n'en ay fait affray
Ne levé mon chief du coissin.

Psaume CXII (1956)
Florent Schmitt (1870-1958)

Louez !

Louez, serviteurs du Seigneur,
Louez votre Seigneur.
Louez son nom, louez, serviteurs du
Seigneur,
Louez le nom du Seigneur, béni soit le
nom du Seigneur.

Louez !

Béni maintenant et à jamais.
Du lever au coucher du soleil, béni
soit son nom.
Loué soit le Seigneur.

Louez !

Rendons gloire au Père tout puissant,
À son fils Jésus Christ le Sauveur,
À l'Esprit qui habite en nos cœurs,
Maintenant, autrefois et toujours,
Au Dieu qui est, qui était et qui vient,
Dans les siècles des siècles.

Louez !

Louez, serviteurs du Seigneur,
Louez votre Seigneur.
Louez son nom, louez, serviteurs du
Seigneur,
Louez le nom du Seigneur, béni soit le
nom du Seigneur.

Louez !

Béni maintenant et à jamais.
Du lever au coucher du soleil, béni
soit son nom.
Loué soit le Seigneur.
Amen.

O salutaris
Alfred Desenclos (1912-1971)

O salutaris Hostia,
Quæ cæli pandis ostium.
Bella premunt hostilia,
Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino
Sit sempiterna gloria :
Qui vitam sine termino,
Nobis donet in patria.
Amen.

Laudate Dominum (1968)
Michel Corboz (1934-2021)

Laudate Dominum, omnes gentes.
Laudate eum, omnes populi.
Quoniam confirmata est super nos
misericordia ejus,
Et veritas Domini manet in aeternum.

Gloria Patri et Filio et spiritui sancto.
Sicut erat in principio
Et nunc et semper
Et in saecula saeculorum
Amen.

*Ô réconfortante Hostie,
Qui nous ouvre les portes du ciel,
Les armées ennemies nous poursuivent,
Donne-nous la force, porte-nous secours*

*Au Seigneur unique en trois personnes
Soit la gloire éternelle ;
Qu'il nous donne en son Royaume
La vie qui n'aura pas de fin.
Amen.*

*Louez le Seigneur, toutes les nations
Rendez-lui gloire, tous les peuples.
Car puissante sur nous a été sa bonté,
Et la fidélité du Seigneur dure à
jamais.*

*Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit.
Comme il était au commencement,
Maintenant et toujours,
Et dans les siècles des siècles.
Ainsi soit-il.*

Salade de fruits (1959)

Paroles et musique :

Nicolas Roux & Armand Canfora

Interprète : André Raimbourg dit

« Bourvil » (1917-1970)

Arrangement : Jean-Sébastien Nicolas

Ta mère t'a donné comme prénom
Salade de fruits, ah, quel joli nom
Au nom de tes ancêtres hawaïens
Il faut reconnaître que tu le portes bien

Salade de fruits, jolie, jolie, jolie
Tu plais à mon père, tu plais à ma mère
Salade de fruits, jolie, jolie, jolie
Un jour ou l'autre, il faudra bien
Qu'on nous marie

Pendus dans ma paillote au bord de
l'eau
Y'a des ananas, y'a des noix de cocos
J'en ai déjà goûté, je n'en veux plus
Le fruit de ta bouche serait le bienvenu

Salade de fruits, jolie, jolie, jolie
Tu plais à mon père, tu plais à ma mère
Salade de fruits, jolie, jolie, jolie
Un jour ou l'autre, il faudra bien
Qu'on nous marie

Je plongerai tout nu dans l'océan
Pour te ramener des poissons d'argent
Avec des coquillages lumineux
Oui, mais en échange, tu sais ce que
je veux

Salade de fruits, jolie, jolie, jolie
Tu plais à mon père, tu plais à ma mère
Salade de fruits, jolie, jolie, jolie
Un jour ou l'autre, il faudra bien
Qu'on nous marie.

On a donné chacun de tout son cœur
Ce qu'il y avait en nous de meilleur
Au fond de ma paillote au bord de l'eau
Ce panier qui bouge c'est un petit
berceau

Salade de fruits, jolie, jolie, jolie
Tu plais à ton père, tu plais à ta mère
Salade fruits, jolie, jolie, jolie
C'est toi le fruit de nos amours
Bonjour petit

On a l'béguin pour Célestin

Extrait de « L'Auberge du Cheval-Blanc »
(Im weißen Rößl, 1930)

Opérette de Ralph Benatzky (1884-1957)

Version française : 1932

Paroles de Lucien Besnard & René Dorin

Arrangement : Jean-Sébastien Nicolas

Petit enfant dans mon berceau
J'étais déjà très beau
Depuis en vérité
Ça n'a fait qu'augmenter
Des femmes de tous les pays
Je suis le favori
La p'tite minouche
Et le coco chéri

On a l'béguin, on a l'béguin pour ma
silhouette
Mon élégance, ma souplesse et mon
maintien
On a l'béguin pour la couleur de mes
chaussettes
Mon frais sourire et mon fin profil
athénien
On a l'béguin pour mon esprit, mes
belles manières
Ma taille de guêpe, mon teint de lys,
ma peau d'satin

Je n'y peux rien et j'aime autant me
laisser faire
On a l'béguin, on a l'béguin pour
Célestin

Lorsque j'arrive au restaurant
Tout l'monde est à son rang
Pour me r'garder passer
Dans mon veston pincé
La femme du monde est ébahie
La servante ahurie
Répand partout la sauce du rôti

On a l'béguin, on a l'béguin pour ma
silhouette
Mon élégance, ma souplesse et mon
maintien
On a l'béguin pour la couleur de mes
chaussettes
Mon frais sourire et mon fin profil
athénien
On a l'béguin pour mon esprit, mes
belles manières
Ma taille de guêpe, mon teint de lys,
ma peau d'satin
Je n'y peux rien et j'aime autant me
laisser faire
On a l'béguin, on a l'béguin pour
Célestin



Passionnés de musique vocale, les chanteurs du groupe **VoxpoP** se produisent uniquement *a capella* et chantent avec tout autant de plaisir les grandes pages de la musique classique que les grands standards de la variété française, allemande et anglo-saxonne. Pour ce travail original, VoxpoP est largement redevable à l'ensemble vocal anglais The King's Singers avec lequel il a eu la chance de travailler à Lübeck (Allemagne) en 2005 et 2009. À de nombreuses reprises, ils ont été salués par la presse pour la qualité de leurs prestations.

Ensemble vocal VoxpoP :

Clara Ben Attar
Simon Gamerre
Jean-Sébastien Nicolas
Alexander Gütinger
Vincent Laprêvotte
Nicolas Trinkwell
Stéphane Uhring
Pierre Collin
François Kimmel
Xavier Durupt
Cyriaque Scharff

Soprane
Sopraniste | Altiste | Ténor
Altiste | Baryton
Ténor
Ténor
Ténor
Ténor
Baryton
Baryton
Basse
Basse

Remerciements

L'ensemble VoxpoP tient à remercier tout particulièrement :

- les personnes et organismes qui ont contribué à l'enregistrement de cet album,
- Lise Guérard et Delphine Lambert, nouvelles membres du groupe, pour leur collaboration artistique,
- nos amis et nos familles pour leur soutien permanent et leur aide précieuse.

Direction artistique studio : Michael Rapke (2019) & Benjamin Colin (2022)

Direction artistique post-production, montage, édition et réalisation :
Jean-Sébastien Nicolas

Ingénieur du son : Philippe André

Prise de son et réalisation pistes "off" : Jean-Sébastien Nicolas

Conception graphique : Patrick Siegrist

Crédits photo : Joan Richard (couverture) - Quentin Meunier

Enregistrements réalisés en août 2019, juillet 2022 et mars 2024.

Théâtre de La Foucotte (Nancy), Salle Raugraff (Nancy)
et studio P.A. (Malzéville)

Pressage et impression : Studios7èmeCiel

VoxpoP

42 rue Saint-Dizier
54000 NANCY
France

www.voxpop.name
voxpop_ensemble@yahoo.fr

Label VoxProd

© 2025

2025/5/1

Tous droits du producteur phonographique et du propriétaire de l'œuvre enregistrée réservés. Sauf autorisation, la duplication, la location, le prêt, l'utilisation de ce disque pour exécution publique et radiodiffusion sont interdits.

